

# 《引支勒·布特鲁斯一书》

## 1

<sup>1</sup> 尔撒麦西哈的使者布特鲁斯，写信给那分散在本都、加拉太、卡帕多西亚、亚细亚、庇推尼寄居的人，<sup>2</sup> 就是照着 真主的预知蒙挑选，借圣灵成为圣洁，因而顺服，并且被 尔撒麦西哈之血洒过的人。愿恩惠平安多多地加给你们。

<sup>3</sup> 真主，我们主 尔撒麦西哈的父亲是应当称颂的。他照自己的大慈悯，借 尔撒麦西哈从亡人中复活，重生了我们，使我们有永活的盼望，<sup>4</sup> 能得到不能朽坏、不能玷污、不能衰残，为你们保留在天上的基业，<sup>5</sup> 就是你们这因信蒙 真主能力护佑的人，为要得到预备在末世要显现的救恩。<sup>6</sup> 因此，你们要喜乐。然而，你们现今在各种试炼中或许暂时会难过，<sup>7</sup> 是要叫你们的信心经过试验，就比那被火炼过，仍然会坏的金子更宝贵，可以在 尔撒麦西哈显现的时候，得到称赞、荣耀和尊贵。<sup>8</sup> 你们虽然没有见过他，却爱他；现在虽然不能看见他，却信他。因此，你们就有无法形容、满有荣耀的大喜乐，<sup>9</sup> 因为你们得到信心的结果，就是灵魂得搭救。

<sup>10</sup> 那些预言过你们要得恩典的先知们，都寻求考察过这救恩，<sup>11</sup> 他们考察了在他们里面 麦西哈的灵预先见证的，关于 麦西哈要受苦和后来得荣耀的时间与情形。<sup>12</sup> 他们得到的启示表明，他们服侍的不是自己，而是你们。现在，通过那些从天上派来的圣灵，把佳音传给了你们；这些事，连天仙也想弄明白。

<sup>13</sup> 所以要准备好你们的心，警醒谨慎，专心盼望 尔撒麦西哈显现的时候所要带给你们的恩典。<sup>14</sup> 你们既是顺服的儿女，就不要再效法从前无知的时候放纵私欲的生活。<sup>15</sup> 那召你们的既是圣洁的，你们在一切行为上也要圣洁。<sup>16</sup> 因为天经上记着说：“你们要圣洁，因为我是圣洁的。”\*

<sup>17</sup> 你们既称那不偏待人、按各自行为审判的主为父，就要怀着敬畏的心，过你们寄居的日子；<sup>18</sup> 你们知道，你们从祖传的虚妄行为中被救赎出来，不是靠能坏的金银等物，<sup>19</sup> 而是靠 麦西哈像羊羔一样无缺陷、无玷污的宝血。<sup>20</sup> 麦西哈是在造化顿亚以前，是 真主所预知的，但在末世才为你们显现出来。<sup>21</sup> 通过他，你们对那使他从亡人中复活、又给他荣耀的 真主有信心，使你们的信心和盼望都在于 真主。

<sup>22</sup> 你们既因顺从真理，洁净了自己的心灵，以致能真诚地爱弟兄，就要从心里热切地彼此相爱。<sup>23</sup> 你们通过 真主永活长存的道而重生，不是由于能坏的种子，而是由于不能朽坏的种子。<sup>24</sup> 因为

“所有的人，  
都像草一样，  
他们的荣耀，  
都像草上的花；  
草会枯干，花会凋谢，

<sup>25</sup> 但主的道，永远长存。”

这道就是传给你们的佳音。

## 2

<sup>1</sup> 所以要去掉一切恶毒、一切诡诈、虚伪、嫉妒和一切诽谤的话，<sup>2</sup> 像初生婴孩爱慕那纯净的灵

\*1:16: 利 11:44-45; 19:2

\*1:24-25: 赛 40:6-8

奶，好叫你们靠它长大，进入救恩；<sup>3</sup> 因为你们已经体验过主的美善。<sup>\*</sup> <sup>4</sup> 主是活石，虽然被人弃绝，却是 真主所挑选所珍贵的；你们到他面前来，<sup>5</sup> 也就像活石，被建造成为属灵的圣殿，做圣洁的祭司，通过 尔撒麦西哈献上蒙 真主悦纳的属灵的祭物。<sup>6</sup> 因为经上记着：<sup>\*</sup>

“看哪，我在锡安放了一块石头，  
就是所挑选的、宝贵的房角石，  
信靠他的人，就不致失望。”

<sup>7</sup> 所以这石头，对你们信的人是宝贵的，但对那不信的人，却是<sup>\*</sup>

“建筑工人所弃的石头，  
成了房角的主要石头。”

<sup>8</sup> 它又<sup>\*</sup>

“作了绊脚的石头，  
使人跌倒的磐石。”

他们跌倒是因为不顺从这道，他们这样是必然的。

<sup>9</sup> 但你们是蒙挑选的族类，是君尊的祭司，是圣洁的国民，是属 真主的子民，为要叫你们宣扬那召你们出黑暗入奇妙光明者的美德。<sup>\*</sup>

<sup>10</sup> “你们从前不是子民，  
现在却是 真主的子民；  
从前未蒙怜恤，  
现在却蒙了怜恤。”<sup>\*</sup>

<sup>11</sup> 亲爱的，我劝你们作为过客和寄居的人，要禁戒肉体的私欲，这私欲是与灵魂交战的。<sup>12</sup> 你们在教外人中，应当品行端正，使那些人，虽然诽谤你们是作恶的，但因为看见你们的好行为，就要在鉴察的日子赞颂 真主。

<sup>13</sup> 你们为主的缘故，要顺服人的一切制度，无论是至尊的君王，<sup>14</sup> 或是君王所派赏善罚恶的官员；<sup>15</sup> 因为这是 真主的旨意，要借着你们的善行，塞住糊涂无知人的口。<sup>16</sup> 你们是自由的人，但不要用来掩饰邪恶，总要像 真主的仆人。<sup>17</sup> 要尊重所有人，爱护弟兄，敬畏 真主，尊敬君王。

<sup>18</sup> 你们作仆人的，要怀着完全敬畏的心顺服主人，不仅是对善良温和的，就是专横的也要顺服。<sup>19</sup> 因为如果有人在 真主面前为良心的缘故，忍受冤屈的苦楚，就是有福的。<sup>20</sup> 如果你们因犯罪受责打而能忍耐，有什么可夸的呢？但你们如果因行善而受苦，能忍耐，在 真主看来，这是有福的。<sup>21</sup> 你们就是为此被召，因 麦西哈也为你们受过苦，给你们留下榜样，叫你们跟随他的脚踪而行。

<sup>22</sup> “他从来没有犯过罪，  
口中也找不到诡诈。”<sup>\*</sup>

<sup>23</sup> 他被骂的时候不还嘴，受苦的时候也不说恐吓的话；只把自己交托给那公义的审判者。<sup>\*</sup> <sup>24</sup> 他在木头上亲身担当了我们的罪，使我们既然不活在罪中，就能为义而活。因他受的鞭伤，你们就

\*2:3: 诗 34:8

\*2:6: 赛 28:16

\*2:7: 诗 118:22

\*2:8: 赛 8:14-15

\*2:9: 出 19:5-6; 赛 43:20,21; 申 4:20; 7:6; 14:2; 多 2:14; 赛 9:2

\*2:10: 何 2:23

\*2:22: 赛 53:9

\*2:23: 赛 53:7

得了医治。\* <sup>25</sup>你们从前好像迷路的羊，但现在已经回到你们灵魂的牧人和监督那里了。\*

### 3

<sup>1</sup>同样，你们做妻子的，要顺服自己的丈夫，好使不信道的丈夫受到感动，不是因你们的言语，而是因你们的生活，\* <sup>2</sup>因为他们看见了你们敬畏和纯洁的生活。 <sup>3</sup>不要仅注重外表的装饰，就如卷头发、戴金饰、穿华丽衣服；\* <sup>4</sup>却要在里面怀着温柔安静的心灵，作不能毁坏的装饰，这在真主面前是极宝贵的。 <sup>5</sup>因为古时仰望真主的圣洁妇女，正是这样装饰自己，顺服丈夫，<sup>6</sup>像撒拉听从易卜拉欣，称他为主人一样；如果你们行善，不怕任何恐吓，就是撒拉的女儿了。\*

<sup>7</sup>同样，你们做丈夫的，也要合情合理的与妻子一起生活。要体谅她比你软弱，要尊敬她，因为她是和你一起承受生命的恩典的。这样，就使你们的祈求不受拦阻。\*

<sup>8</sup>总之，你们大家要彼此同心、互相体恤、情同手足、心地温柔、态度谦逊。 <sup>9</sup>不要以恶报恶、以骂还骂，倒要祝福，因为你们就是为此被召，好叫你们承受福气。 <sup>10</sup>因为\*

“凡希望享受人生，  
要看见好日子的，  
就要禁止舌头不出恶言，  
嘴唇不说诡诈的话；

<sup>11</sup>也要离恶行善，  
寻找并追求和睦。

<sup>12</sup>因为主的眼睛看顾义人，  
他的耳朵垂听他们的呼求；  
但主的脸反对作恶的人。”

<sup>13</sup>如果你们热心行善，有谁能害你们呢？ <sup>14</sup>就算你们要为义受苦，也是有福的。“不要怕人的恐吓，也不要畏惧。”\* <sup>15</sup>只要心里尊麦西哈为圣洁，以他为主；常常做好准备，去回答那些问你们为什么怀有盼望的人，<sup>16</sup>但要用温柔敬畏的心回答。当怀着无愧的良心，让那些诬赖你们这在麦西哈里有好品行的人，在诽谤你们的事上蒙羞。 <sup>17</sup>如果真主的旨意是要你们受苦，那么为行好受苦，总比为干歹受苦好。 <sup>18</sup>因为麦西哈也曾一次为你们的罪死了，就是义的代替不义的，为要领你们到真主面前。就肉体来说，他曾死去；就灵来说，他复活了；<sup>19</sup>他借这灵也曾去向那些被监禁的灵宣讲，<sup>20</sup>他们就是努哈建造方舟的日子、真主容忍等待的时候，那些不顺从的人。当时进入方舟、借着水得搭救的人不多，只有八个。\* <sup>21</sup>这水预表的洗礼，现在也拯救你们：不是除去肉体的污秽，而是借尔撒麦西哈的复活，向真主恳求纯洁的良心。 <sup>22</sup>麦西哈已升到天上，在真主的右边，天仙们、有权势的、有能力的，都服从了他。

### 4

\*2:24: 赛 53:5

\*2:25: 赛 53:6

\*3:1: 弗 5:22; 西 3:18

\*3:3: 提一 2:9

\*3:6: 创 18:12

\*3:7: 弗 5:25; 西 3:19

\*3:10-12: 诗 34:12-16

\*3:14-15: 太 5:10; 赛 8:12-13

\*3:20: 创 6:1-7:24

<sup>1</sup> 麦西哈既然在肉身受过苦，你们也应当以同样的心志装备自己，因为在肉身受过苦的，就已经与罪断绝了，<sup>2</sup> 好叫你们不再随从人的私欲，只顺从 真主的旨意，在世上度余下的光阴。<sup>3</sup> 因为你们过去随从教外人的心意，生活在邪淫、私欲、醉酒、荒宴、狂饮和违法拜偶像等事当中，时间已经够了。<sup>4</sup> 他们见你们不再与他们同奔那纵情放荡的路，就觉得奇怪，诽谤你们。<sup>5</sup> 他们定要向那位预备要审判活人亡人的主交待。<sup>6</sup> 因此，那些亡人也曾有佳音传给他们，好让他们的肉体像人一样受审判，他们的灵却要靠 真主活着。

<sup>7</sup> 万物的结局近了，所以你们要谨慎警醒地祈求。<sup>8</sup> 最重要的是要彼此切实相爱，因为爱能遮盖许多的罪。<sup>9</sup> 你们要互相接待，不抱怨。<sup>10</sup> 每个人都要作 真主各种恩赐的好管家，按照所接受的恩赐彼此服侍。<sup>11</sup> 宣讲的，应当按着 真主的圣言讲；服侍的，应当按着 真主所赐的力量服侍，为要在所有事上，使 真主借 尔撒麦西哈得到荣耀。荣耀、权能都是他的，直到永永远远。阿敏。

<sup>12</sup> 亲爱的，有火炼的试验临到你们，不要以为奇怪，好像是遭遇非常的事，<sup>13</sup> 倒要高兴，因为你们既然在 麦西哈的受苦上有分，就在他荣耀显现的时候，可以高兴快乐。<sup>14</sup> 你们要是为 麦西哈的名受辱骂，就有福了！因为 真主荣耀的灵，住在你们身上。<sup>15</sup> 你们当中不可有人因为杀人、或偷窃、或行恶、或好管闲事而受苦。<sup>16</sup> 如果因为做麦西哈的弟子而受苦，不要以为羞耻，倒要通过这名字荣耀 真主。<sup>17</sup> 因为审判从 真主的家开始，就在这时候了。如果先从我们起头，那不信从 真主佳音的人，结局将要怎样呢？

<sup>18</sup> “如果义人好不容易才得搭救，  
不敬虔和犯罪的人又会怎样呢？”\*

<sup>19</sup> 所以那顺着 真主的旨意而受苦的人，要继续地行善，把自己的生命交托那守信的造化者。

## 5

<sup>1</sup> 我这同作长者，也是为 麦西哈受苦作证，又是同享将来所要显现的荣耀的，劝你们当中作长者的：<sup>2</sup> 务要牧养在你们当中 真主的羊群，按 真主的旨意照顾他们。不是出于勉强，而是出于甘心；不是因为贪财，而是出于热诚；\*<sup>3</sup> 也不是要压制托付你们的羊群，而是作他们的榜样。<sup>4</sup> 到了大牧人显现的时候，你们将得到永不衰残的荣耀冠冕。

<sup>5</sup> 同样，你们青年人要顺服年长的。你们每个人也要彼此以谦逊为装束，因为  
“ 真主反对骄傲的人，  
赐恩给谦逊的人。”\*

<sup>6</sup> 所以你们要谦逊，服在 真主大能的手下，到了时候，他将使你们升高。\*<sup>7</sup> 你们要把一切忧虑卸给 真主，因为他顾念你们。

<sup>8</sup> 你们要谨守、警醒。你们的仇敌易卜劣厮，好像吼叫的狮子走来走去，寻找可以吞吃的人；<sup>9</sup> 你们要用坚强的信心抵挡他，因为知道你们在世上的弟兄，也经历过同样的苦难。<sup>10</sup> 赐一切恩典的真主，就是在 麦西哈里召你们进入他永远荣耀的那一位，在你们受了短暂的苦难之后，必定亲自成全你们，坚固你们，赐力量给你们，造就你们。<sup>11</sup> 愿权能归于他，直到永远。阿敏。

<sup>12</sup> 我通过我认为忠心的弟兄西拉，简单地写了这封信勉励你们，又向你们证实这是 真主真正的

\*4:8: 箴 10:12

\*4:18: 箴 11:31

\*5:2: 叶 21:15-17

\*5:5: 箴 3:34

\*5:6: 太 23:12; 路 14:11; 18:14

恩典；你们要在这恩典上立场坚定。\* <sup>13</sup>在巴比伦<sup>a</sup>与你们同蒙挑选的，和我儿子马可都问候你们。  
\* <sup>14</sup>你们要用爱心彼此亲吻问安。愿平安归于你们所有在 麦西哈里的人。

---

\*5:12: 使 15:22, 40

<sup>a</sup>指罗马城。

\*5:13: 使 12:12, 25; 13:13; 15:37-39; 西 4:10; 门 24